



S10



**Dispozitiv de Curățare
Română (RO)
Manualul Utilizatorului**



www.tennantco.com

9007306
Rev. 03 (02-2010)



Acest manual este livrat împreună cu fiecare model nou. Manualul furnizează instrucțiunile necesare pentru utilizare și întreținere.

Citiți acest manual în întregime și înțelegeți mașina înainte de a o utiliza sau de a o repara.

Această mașină asigură un serviciu excelent. Totuși, cele mai bune rezultate vor fi obținute cu costuri minime dacă:

- Mașina este utilizată cu atenție rezonabilă.
- Mașina este întreținută regulat conform instrucțiunilor de întreținere furnizate.
- Întreținerea mașinii se face cu piese livrate de producător sau echivalente.



PROTECȚIA MEDIULUI

Vă rugăm să eliminați materialele de ambalare, componentele vechi ale mașinii cum ar fi bateriile, lichidele periculoase cum ar fi antigelul și uleiul, într-un mod sigur pentru mediu, în concordanță cu dispozițiile reglementărilor locale privind eliminarea deșeurilor.



Nu uitați să le reciclați.

DATELE MAȘINII

Vă rugăm completați la data instalării pentru consultare viitoare.

Nr. model - _____

Nr. serie - _____

Opțiuni mașină - _____

Repr. vânzări. - _____

Număr telefon reprezentanță vânzări - _____

Număr client - _____

Data instalării - _____

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB P.O. Box 6 5400 AA Uden-Olanda

europa@tennantco.com

www.tennantco.com

Specificațiile și componentele pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Instrucțiuni originale, Drepturi de autor © 2010 TENNANT Company, Tipărit în Olanda. Toate drepturile rezervate



TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA
Uden - Olanda
Uden, 21-05-2010



DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE PENTRU UTILAJE

(according to Annex II A of the Machinery Directive)

Declarăm aici, pe propria responsabilitate, că utilajul

S10

- este în conformitate cu prevederile Directivei pentru utilaje (2006/42/CE), după cum este stipulat în legislația națională în vigoare
- este în conformitate cu prevederile Directivei privind compatibilitatea electromagnetică (108/2004/CE)
- este în conformitate cu dispozițiile Directivei 14/2000/CE referitoare la emisiile de zgomote în exteriorul clădirilor, și cu legislația națională în vigoare

și că

- au fost aplicate următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) armonizate: EN ISO 14121-1, EN 1037, EN 60335-1, EN 60204-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 13849-2, EN 60529, EN ISO 4413, EN 349, EN 55012, EN 61000-6-2, EN ISO 11201, EN ISO 4871, EN ISO 3744*, EN ISO 13059*, EN ISO 3450, EN 60335-2-72.
- au fost aplicate următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) și specificații(lor) tehnice naționale: NA

CUPRINS

MĂSURI DE SIGURANȚĂ	2	ÎNTREȚINERE	16
UTILIZARE	4	GRAFIC DE ÎNTREȚINERE	16
COMPONENTELE MAȘINII	4	BATERII	17
DEFINIȚII SIMBOLURI	5	BATERII CU PLUMB ȘI ACID SULFURIC ..	17
CONTROALE ȘI INSTRUMENTE	6	ÎNCĂRCAREA BATERIILOR	18
UTILIZAREA CONTROALELOR	7	PERII	20
MÂNERE DE COMANDĂ PROPULSARE ..	7	PERIE PRINCIPALĂ	20
COMUTATOR SUPRAREGLARE SITĂ		DETAȘARE PERIE PRINCIPALĂ	20
VIBRATOARE FILTRU	7	MONTARE PERIE PRINCIPALĂ	20
INDICATOR DE ÎNCĂRCARE BATERII ...	8	PERIE LATERALĂ	21
PANOU ÎNCĂRCĂTOR BATERIE	8	DETAȘARE PERIE LATERALĂ	21
CONTOR DE TIMP	9	INSTALARE PERIE LATERALĂ	21
PÂRGHIE PERIE PRINCIPALĂ	9	TERMOANTINELA	21
BRAȚ PERIE LATERALĂ	10	FILTRU DE PRAF	22
PÂRGHIR FRÂNĂ DE PARCARE	10	DETAȘARE FILTRU PRAF	22
ÎNTRERUPĂTOARE DE CIRCUIT ȘI		MONTARE FILTRU DE PRAF	22
SIGURANȚE FUZIBILE	11	MANTALE ȘI ETANȘĂRI	23
INFORMAȚII DESPRE PERIE	11	MANTA BUZĂ SITĂ	23
UTILIZAREA MAȘINII	12	MANTALE DIN SPATE ALE PERIEI	23
LISTA DE VERIFICĂRI ÎNAINTEA		ETANȘARE SUPERIOARĂ SITĂ	23
UTILIZĂRII	12	MANTALE ȘI ETANȘĂRI PERIE	
UTILIZAREA PE PENȚI	12	PRINCIPALĂ	23
CURĂȚARE	12	TRANSPORTAREA ȘI	
GOLIRE SITĂ	13	DEPOZITAREA MAȘINII	24
DETAȘAREA SITEI	14	TRANSPORTARE MAȘINĂ	24
DEPANARE MAȘINĂ	15	DEPOZITAREA MAȘINII	24
		SPECIFICAȚII	25
		DIMENSIUNI/CAPACITĂȚI	
		GENERALE MAȘINĂ	25
		PERFORMANȚĂ GENERALĂ MAȘINĂ ...	25
		DIMENSIUNI MAȘINĂ	26

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Următoarele simboluri sunt utilizate în tot acest manual așa cum este indicat în descriere:



AVERTIZARE: Pentru a avertiza asupra pericolelor sau practicilor nesigure care pot avea ca rezultat vătămări corporale grave sau deces.

PENTRU SIGURANȚĂ: Pentru a identifica acțiunile ce trebuie întreprinse pentru utilizarea în siguranță a echipamentului.

Următoarele informații semnalează situațiile posibil periculoase pentru operator sau echipament. Citiți cu atenție acest manual. Aflați când pot exista aceste condiții. Aflați locația tuturor dispozitivelor de siguranță ale mașinii. Apoi, parcurgeți etapele necesare pentru pregătirea personalului de operare a mașinii. Raportați imediat deteriorarea mașinii sau funcționarea defectuoasă a acesteia. Nu utilizați mașina dacă aceasta nu este în stare bună pentru utilizare.



AVERTIZARE: Bateriile emană hidrogen gazos. Consecința poate fi explozia sau incendiul. Țineți la distanță față de scânteii și flacăra deschisă. Când încărcați țineți capacele deschise.



AVERTIZARE: Deconectați cablurile bateriei și mufa de încărcare înainte de repararea mașinii. Nu încărcați bateriile cu un cablu de alimentare deteriorat. Nu modificați ștecărul.

În cazul în care cablul de alimentare de la încărcător este deteriorat sau rupt, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service al acestuia sau de către o persoană calificată în domeniu, pentru a evita pericolele.



AVERTIZARE: Sită grea. A nu se detașa fără ajutor. Poate produce deformarea spatelui.

Această mașină nu este prevăzută cu motoare protejate contra exploziei. Motoarele electrice vor forma o scânteie la pornire și în timpul funcționării, lucru ce ar putea cauza izbucnirea unui incendiu sau a unei explozii dacă mașina este utilizată într-o zonă în care sunt prezenți vapori/lichide inflamabile sau prafuri combustibile.

PENTRU SIGURANȚĂ:

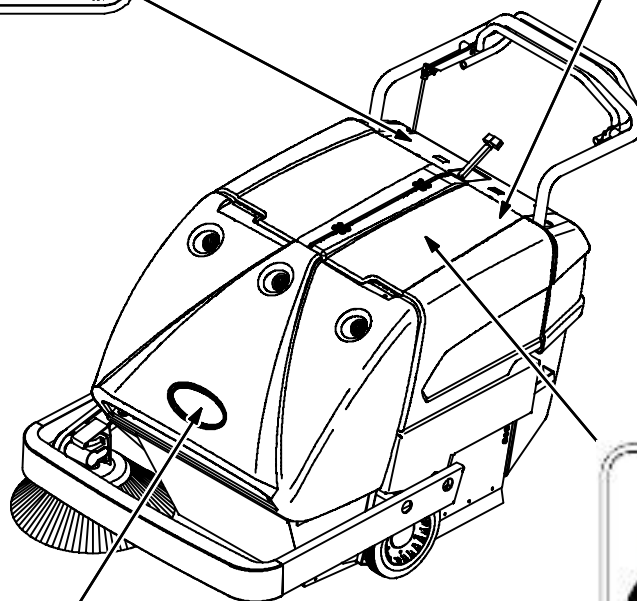
- 1. Nu utilizați mașina:**
 - Fără pregătire și autorizare.
 - Până când manualul de utilizare nu este citit și înțeles.
 - În zone în care există risc de incendiu sau explozie, doar dacă este concepută special pentru utilizarea în zonele respective.
 - Nu aspirați materiale inflamabile sau toxice, reziduuri care ard sau emană fum sau praf periculos.
- 2. Înainte de pornirea mașinii:**
 - Asigurați-vă toate dispozitivele de siguranță sunt la locul lor și funcționează corespunzător.
- 3. Când utilizați mașina:**
 - Deplasați-vă lent pe penți și suprafețe alunecoase.
 - Utilizați cu atenție în marșarier.
 - Nu utilizați mașina pe penți care depășesc 8,75% (5°) cu o sită completă, nu utilizați mașina pe penți care depășesc 12,2% (7°)
- 4. Înainte de a părăsi sau repara mașina:**
 - Opriți mașina pe o suprafață orizontală.
 - Acționați frâna de parcare.
 - Opriți mașina și scoateți cheia din contact.
- 5. Când reparați mașina:**
 - Evitați componentele în mișcare. Nu îmbrăcați jachete, cămăși cu mâneci largi când reparați mașina.
 - Utilizați un troliu sau un cric de o capacitate corespunzătoare pentru a ridica mașina.
 - Purtați ochelari de protecție și căști de protecție a urechilor atunci când utilizați aer sau apă sub presiune.
 - Înainte de a lucra la mașină, deconectați conexiunile bateriilor.
 - Evitați contactul cu acidul bateriilor.
 - Utilizați piese de schimb livrate de Tennant sau echivalente.
- 6. Când încărcați/descărcați mașina pe/de pe o platformă sau în/din camion:**
 - Opriți motorul.
 - Utilizați un camion sau o platformă capabile să suporte greutatea mașinii.
 - Blocați roțile mașinii.
 - Pe platformă sau în camion ancorați mașina.

Următoarele etichete de siguranță sunt prinse pe mașină în locurile indicate. Dacă acestea sau orice altă etichetă devin ilizibile, aplicați o etichetă nouă în locul respectiv.

ETICHETĂ PENTRU SIGURANȚĂ - AMPLASATĂ PE PANOUL DE COMANDĂ.



ETICHETĂ CABLU ÎNCĂRCĂTOR - AMPLASATĂ ÎN APROPIEREA ÎNCĂRCĂTORULUI.



ETICHETĂ DEFORMARE SPATE - AMPLASATĂ DEASUPRA SITEI.



ETICHETĂ ÎNCĂRCARE BATERIE - AMPLASATĂ PE PANOUL DIN PARTEA STÂNGĂ.

COMPONENTELE MAȘINII

- A. Capac filtru
- B. Capac de acces stânga
- C. Pârghie frână parcare
- D. Sită
- E. Perie laterală
- F. Braț perie laterală
- G. Capac de acces dreapta
- H. Panou de instrumente

DEFINIȚII SIMBOLURI

Simbolurile sunt utilizate pentru a identifica controale și afișaje mașinii:



Sită vibratoare filtru



Variație liberă perie principală



Perie principală jos



Perie principală sus



Reglare perie principală



Întreprător circuit



Întreprător circuit



Cronometru



Indicator de încărcare baterii



Cheie de contact electrică

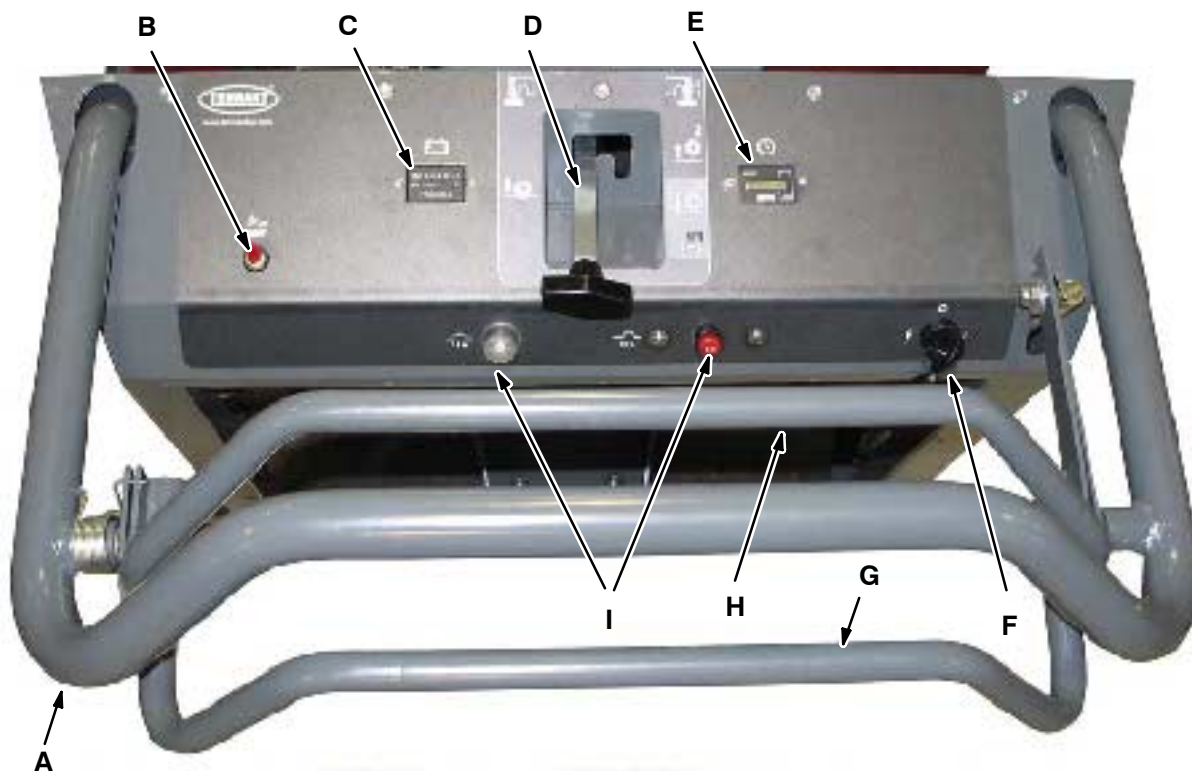


Cheie de contact oprită



Cheie de contact pornită

CONTROALE ȘI INSTRUMENTE



- A. Mâner staționar
- B. Comutator suprareglare sită vibratoare filtru
- C. Indicator de încărcare baterii
- D. Pârghie perie principală
- E. Cronometru
- F. Cheie de contact pornire-oprire
- G. Mâner propulsare înainte
- H. Mâner propulsare înapoi
- I. Întrerupătoare de circuit
- J. Panou sarcină

UTILIZAREA CONTROALELOR

MÂNERE DE COMANDĂ PROPULSARE

Mânerele de comandă propulsare controlează direcția mașinii.

Pentru a mișca mașina înainte, apăsați cu degetele mânerul de staționare, apoi apăsați cu palma mâinii mânerul de propulsare. Pentru a opri mașina, eliberați mânerul.



Pentru a mișca mașina în spate, strângeți mânerul de propulsare inversă. Pentru a opri mașina, eliberați mânerul.



COMUTATOR SUPRAREGLARE SITĂ VIBRATOARE FILTRU

Comutatorul suprareglare sită vibratoare filtru pune în funcțiune sita vibratoare automată. Atunci când comutatorul se află pe poziția "on" (pornit), motorul sitei vibratoare a filtrului va scutura praful din filtru timp de 20 de secunde în momentul opririi mașinii. Comutatorul trebuie să fie pe poziția "on" (pornit) în timpul unei utilizări normale.



Atunci când comutatorul se află pe poziția "off" (oprit), motorul sitei vibratoare a filtrului nu va funcționa atunci când mașina este oprită. Comutatorul trebuie să fie pe poziția "off" (oprit) în timpul întreținerii mașinii.

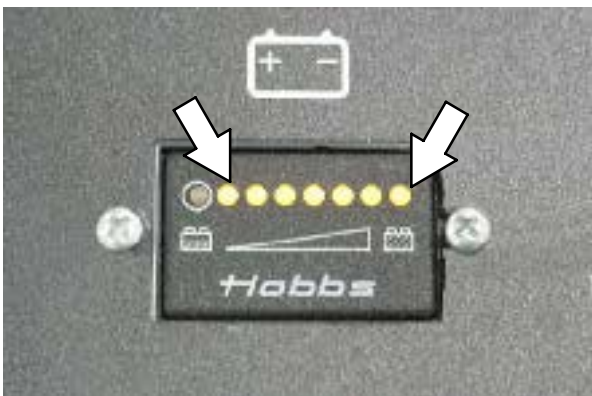


UTILIZARE

INDICATOR DE ÎNCĂRCARE BATERII

Indicatorul de descărcare a bateriilor indică nivelul de încărcare al bateriilor.

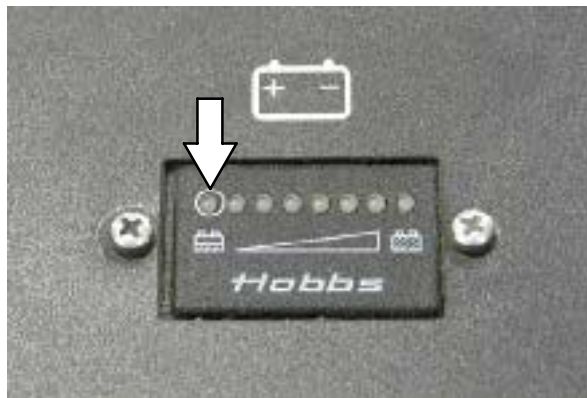
Când bateriile sunt complet încărcate, toate cele șapte indicatoare luminoase sunt aprinse.



Pe măsură ce bateriile se descarcă, indicatoarele luminoase se sting până când clipește doar indicatorul luminos din stânga. Funcțiile de măturare vor continua. Încărcați bateriile numai atunci când indicatorul luminos din stânga luminează intermitent.



Atunci când se aprinde lumina roșie, mașina se va opri complet.



NOTĂ: Nu încărcați bateriile mai des decât este necesar. Încărcarea excesivă poate reduce durata de viață a bateriilor. Cel mai bine este să încărcați bateriile atunci când indicatorul luminos din stânga indică necesitatea încărcării bateriilor. Consultați BATERII în secțiunea ÎNTREȚINERE.

NOTĂ: Indicatorul luminos clipitor din stânga nu se va opri din clipire până când bateriile nu vor fi complet încărcate.

PANOU ÎNCĂRCĂTOR BATERIE

Panoul încărcător baterie arată starea încărcării după ce încărcătorul a fost conectat la o priză de perete.



CONTOR DE TIMP

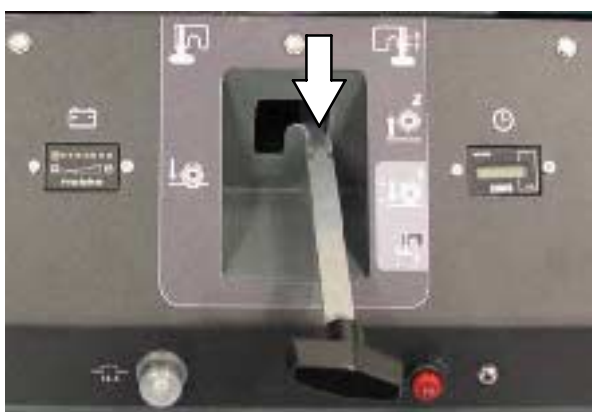
Contorul de timp înregistrează numărul de ore în care mașina a funcționat. Această informație este utilă la determinarea depanării mașinei.



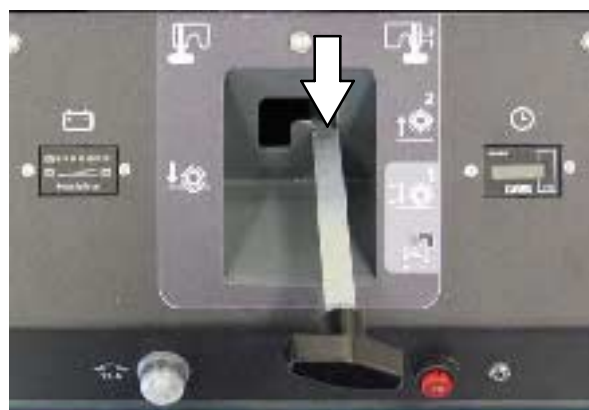
PÂRGHIE PERIE PRINCIPALĂ

Pârghia pentru peria principală controlează poziția periei principale.

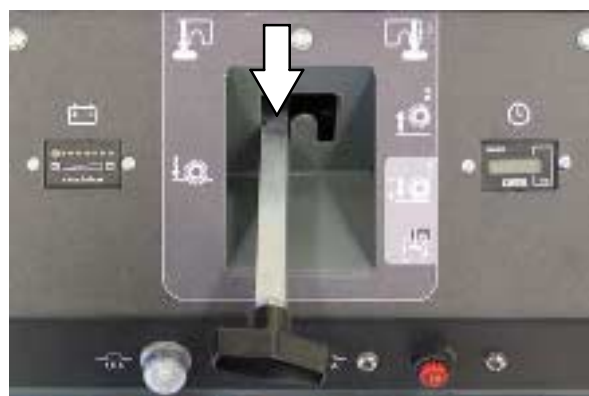
Perie principală ridicată: Trageți de pârghie în sus și blocați crestătura inferioară a pârghiei poziției Perie principală ridicată.



Poziție perie principală coborâtă: (Netezire pardoseli drepte) Împingeți înainte pârghia și apoi trageți-o înapoi și blocați crestătura superioară a pârghiei în poziția Perie principală ridicată.



Poziție vibrație liberă perie principală : (Pardoseli neregulate) Împingeți înainte pârghia și apoi către stânga și elaborați-o în poziția Vibrație liberă perie principală.



Când parcați mașina ridicați întotdeauna peria pentru a împiedica zbârlirea acesteia.

BRAȚ PERIE LATERALĂ

Brațul periei laterale controlează poziția periei laterale.

Pentru a ridica peria laterală, trageți în sus brațul de ridicare și împingeți-l înapoi în poziția ridicat. Pentru a coborî peria laterală, trageți brațul înainte și eliberați-l în poziția coborât.



Când parcați mașina ridicați întotdeauna peria pentru a împiedica zbârlirea periei.

PÂRGHIR FRÂNĂ DE PARCARE

Pentru a acționa frâna de parcare, apăsați pârghia și eliberați-o în creștătura lungă în stânga.

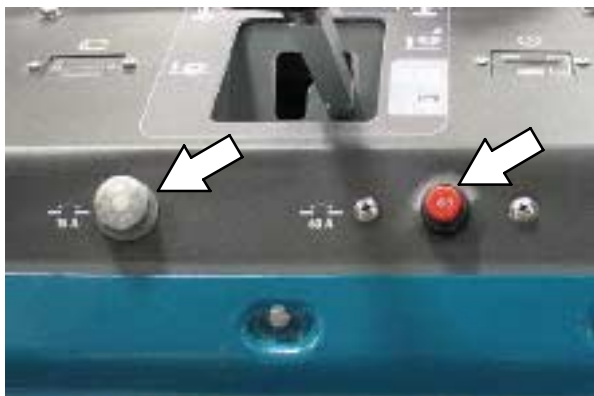


Pentru a elibera frâna de parcare, apăsați pârghia și eliberați-o în creștătura scurtă în dreapta.



ÎNTRERUPĂTOARE DE CIRCUIT ȘI SIGURANȚE FUZIBILE

Întrerupătoarele de circuit sunt dispozitive resetabile de protecție a circuitelor care opresc alimentarea cu energie electrică în eventualitatea unei supraîncărcări a circuitului. Odată ce un întrerupător de circuit s-a declanșat, permiteți întrerupătorului să se răcească și apoi apăsați butonul de resetare pentru a reseta manual întrerupătorul.



Siguranța este un dispozitiv de protecție monoserviciu proiectat pentru a opri alimentarea cu energie electrică în eventualitatea unei supraîncărcări a circuitului. Siguranța de 15 A se află poziționată în spatele sitei pe cadrul principal.

NOTĂ: Înlocuiți întotdeauna siguranța fuzibilă cu o siguranță fuzibilă de același tip și amperaj.

Graficele următoare prezintă numeroasele întrerupătoare de circuit și siguranțe, și componentele electrice pe care le protejează.

Protecție Dispozitiv	Randament	Circuit Protejat
CB-1	15 A	Motor sită vibratoare
CB-2	60 A	Motor de acționare a arborelui principal (Propulsat)
FU-1	15 A	Alimentare de comandă

INFORMAȚII DESPRE PERIE

Pentru cele mai bune rezultate, utilizați tipul de perii corect în funcție de aplicația de curățare. Mai jos sunt listate periile și aplicațiile pentru care acestea se potrivesc cel mai bine.

NOTĂ: Cantitatea și tipul murdăriei joacă un rol important în alegerea tipului de perii care vor fi utilizate. Contactați reprezentanța Tennant pentru recomandări specifice.

Perie principală cu două rânduri din Nailon 6 - Recomandat pentru măturare generală, având și o bună încărcare a sitei. Nailonul are cea mai lungă durată de viață dintre toate tipurile care se zburlesc. Utilizați această perie pentru măturarea suprafețelor dure și neregulate.

Perie principală cu două rânduri din polipropilenă 6 - Curățare superioară a nisipului, pietrișului și deșeurilor din hârtie. Polipropilena își menține duritatea când este udă și poate fi folosită în interior sau în exterior cu aceeași performanță. Nu este recomandată pentru reziduuri cu temperaturi ridicate.

Perie principală cu rând din fibre și sârmă 6 - Oferă o acțiune bună de măturare și adunare în concentrații puternice de praf. Această perie este recomandată acolo unde murdăria este puțin încrustată. Peria nu este recomandată pentru o murdărie foarte mare sau foarte bătătorită.

Perie principală cu 18 rânduri din fibră naturală 18 - Alegerea naturală pentru curățarea reziduurilor fine de pe covoare și pentru curățarea prafului dens și a altor particule fine de pe suprafețele dure.

UTILIZAREA MAȘINII

LISTA DE VERIFICĂRI ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Verificați nivelul de încărcare al bateriei.
- Verificați mantalele buzei sitei pentru deteriorare și uzură.
- Verificați etanșarea mantalei pentru deteriorare și uzură.
- Verificați filtrul de praf pentru deteriorare.
- Verificați starea periilor principale. Îndepărtați orice fel de sfoară, bandaj, material din plastic sau alte reziduuri înfășurate în jurul periei.
- Verificați peria principală și mantalele din spate ale periei pentru deteriorare, uzură și curățenie.
- Perie laterală opțională: Verificați starea periei laterale. Îndepărtați orice fel de sfoară, bandaj, material din plastic sau alte reziduuri înfășurate în jurul periei.
- Verificați înregistrările de service pentru a determina cerințele de întreținere.

UTILIZAREA PE PENȚI

Deplasați mașina lent pe pantă. Unghiul maxim de urcare considerat este de 7° sau 12,2%.

PENTRU SIGURANȚĂ: La utilizarea mașinii; mergeți încet în pantă și pe suprafețe alunecoase.

CURĂȚARE

Planificați curățarea din timp. Încercați să planificați utilizarea pe distanțe lungi cu porniri și opriri minime Suprapuneți căile periilor. Curățați pe o cale dreaptă cât mai mult posibil. Evitați ciocnirea în stâlpi sau așchiera părților laterale ale dispozitivului de curățare. Curățați în prealabil reziduurile de pe coridoarele foarte înguste spre coridoarele principale. Spălați o întreagă pardosea sau secțiune odată.

Adunați reziduurile supradimensionate înainte de curățare. Ridicați bucățile de sârmă, șnur sau sfoară, etc. care se pot înfășura pe perii sau pe mufele periilor.

1. Întoarceți cheia de contact on-off (pornire-oprire) pe poziția on (pornire).



2. Eliberați frâna de parcare a mașinii, dacă există.
3. Mutați pârghia periei principale în poziția (Perie principală jos) sau (Perie principală liberă).
4. Mutați brațul periei laterale în poziția jos.
5. Curățați după se solicită.
6. Ridicați peria principală și peria laterală.

7. Întoarceți cheia de contact on-off (pornire-oprire) în stânga. Scoateți cheia din comutatorul on-off (pornire-oprire).



PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii; opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare și opriți mașina.

GOLIRE SITĂ

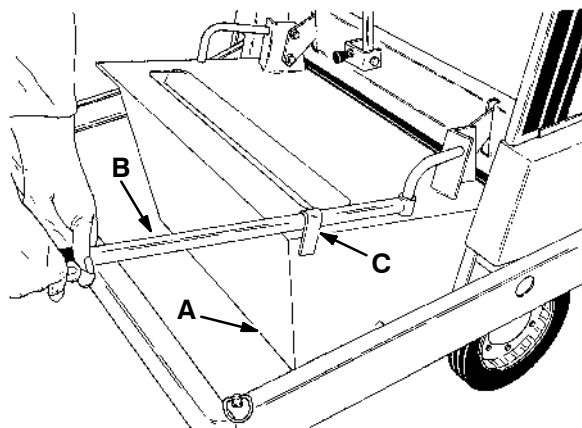
1. Trageți de pârghia periei principale în poziția (Perie principală sus).
2. Trageți în sus brațul periei laterale în poziția ridicat.
3. Deplasați lent mașina în marșarier spre containerul pentru deșeuri. Opriți mașina. Filtrul va funcționa timp de aproximativ 20 de secunde.

NOTĂ: Comutatorul de suprareglare al scuturătorului filtrului trebuie să fie pe poziția "on" (pornire) pentru a scutura automat filtrul de praf atunci când mașina este oprită.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii; opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare și opriți mașina.

4. Ridicați capacul filtrului.

5. Balansați pârghia de gunoi (B) sub cârlig (C); Ridicați pârghia de gunoi pentru a lovi sita (A).



- 03142
- A. Sită
 - B. Pârghie gunoi
 - C. Pârghie cârlig

6. Angajați pârghia cârlig (nu este prezentat) pentru a ține sita în poziția "gunoi".
7. Deplasați încet mașina înapoi de la zona cu gunoi sau îndepărtați sita de la mașină pentru a o goli.

NOTĂ: Vedeți DETAȘAREA SITEI în secțiunea următoare dacă este necesar să detașați sita de la mașină pentru a o goli.

Eliberați pârghia cârlig (nu este prezentat), coborâți sita și readuceți pârghia cârlig la locul său de depozitare.

8. Coborâți capacul filtrului.

DETAȘAREA SITEI

1. Trageți de pârghia periei principale în poziția (Perie principală sus).
2. Trageți în sus brațul periei laterale în poziția ridicat.
3. Opriți mașina. Filtrul va funcționa timp de aproximativ 20 de secunde.

NOTĂ: Comutatorul de suprareglare al scuturătorului filtrului trebuie să fie pe poziția "on" (pornire) pentru a scutura automat filtrul de praf atunci când mașina este oprită.

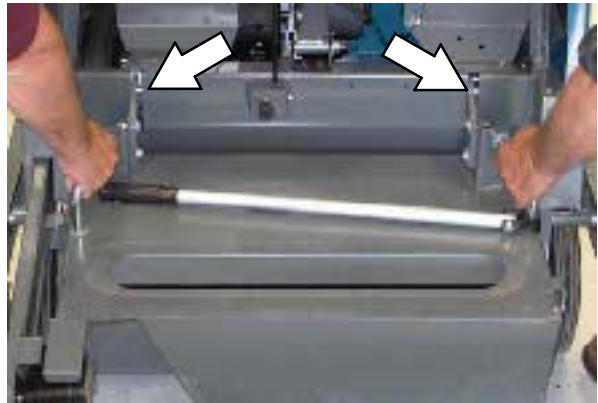
PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii; opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare și opriți mașina.

4. Ridicați capacul filtrului.
5. Solicitați asistență pentru detașarea sitei de la mașină. Scoateți prin ridicare sita din mașină.



AVERTIZARE: Sită grea. A nu se detașa fără ajutor. Poate produce deformarea spatelui.

6. Reinstalați sita în mașină. Asigurați-vă că cârligele de pe sită sunt atașate complet de mașină.



7. Închideți capacul filtrului.

DEPANARE MAȘINĂ

Problemă	Cauză	Remediu
Praf în exces	Mantalele și sigiliile sunt uzate din cauza prafului, sunt deteriorate sau nu sunt reglate corespunzător	Înlocuiți sau reglați mantalele sau etanșările
	Filtru praf înfundat	Scuturați și/sau curățați sau înlocuiți filtrul
	Furtun de aspirație deteriorat	Înlocuiți furtunul de aspirație
	Cureaua furtunului de aspirație alunecă sau este ruptă	Reglați sau înlocuiți cureaua
Performanță slabă curățare	Fire perie uzate	Înlocuiți periile
	Periile nu sunt reglate corespunzător	Reglați periile
	Periile nu sunt montate corespunzător	Montare perii
	Reziduuri prinse în mecanismul de antrenare al periei	Curățați reziduurile din mecanism
	Sită plină	Goliți sita
	Mantalele pentru pardoseală ale sitei sunt uzate, deteriorate	Înlocuiți mantalele
	Curea perie alunecă sau este ruptă	Înlocuiți cureaua
Încărcătorul bateriei nu funcționează	Încărcătorul nu este conectat la priza electrică	Conectați încărcătorul la priza electrică
	Cablul încărcătorului este conectat în totalitate în partea inferioară a încărcătorului	Reconectați cablul încărcătorului la încărcător
	Cablul încărcătorului este deteriorat	Înlocuiți cablul încărcătorului

ÎNȚREȚINERE



GRAFIC DE ÎNȚREȚINERE

Interval	Poziție	Descriere	Procedură	Lubrifiant/ Lichid	Nr. puncte de intervenție
Zilnic	1	Mantalele periei	Verificare pentru urme de deteriorare, uzură și joc la pardosea	-	5
	2	Perie principală	Verificare pentru urme de deteriorare, uzură, reziduuri	-	1
	3	Perie laterală	Verificare pentru urme de deteriorare, uzură, reziduuri	-	1
	4	Sită	Verificare etanșări pentru urme de deteriorare și uzură	-	3
25 de ore	5	Elemente de baterie	Verificare nivel electrolit	DW	2

LUBRIFIANT/LICHID

DW - Apă distilată

BATERII

Bateriile sunt proiectate să-și păstreze puterea pentru perioade de timp îndelungate. Durata de viață a bateriilor este limitată de numărul de încărcări admise de baterii. Pentru o durată de viață mai lungă a bateriilor, reîncărcați bateriile imediat după ce indicatorul luminos de baterii descărcate începe să clipească.

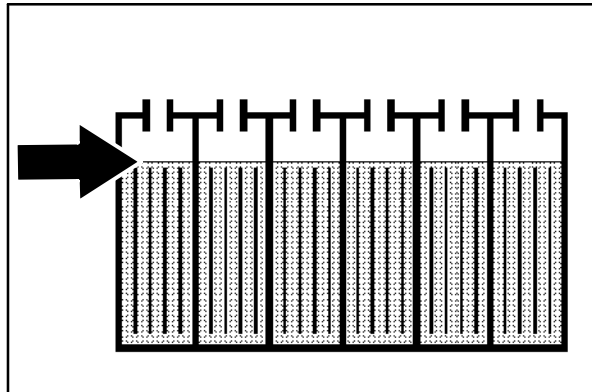


PENTRU SIGURANȚĂ: Când reparați mașina, purtați mănuși de protecție când manipulați baterii sau cabluri de baterii. Evitați contactul cu acidul bateriilor.

Obiectele metalice pot scurtcircuita bateriile. Țineți toate obiectele metalice departe de baterii. Înlocuiți orice fir uzat sau deteriorat. Înlocuiți orice baterie defectă. Pentru dezafectarea bateriilor, contactați un distribuitor de baterii sau reprezentantul dumneavoastră de service Tennant.

BATERII CU PLUMB ȘI ACID SULFURIC

Verificați nivelul electrolitului în fiecare element al bateriei după încărcare și după fiecare 25 de ore de utilizare. Nu adăugați niciodată acid în baterii. Adăugați *doar* apă distilată. Țineți întotdeauna capacele bateriilor închise, exceptând cazurile când adăugați apă sau când efectuați citiri hidrometrice.



ÎNCĂRCAREA BATERIILOR

Următoarele instrucțiuni pentru încărcare sunt concepute pentru încărcătoarele de baterii livrate împreună cu mașina.

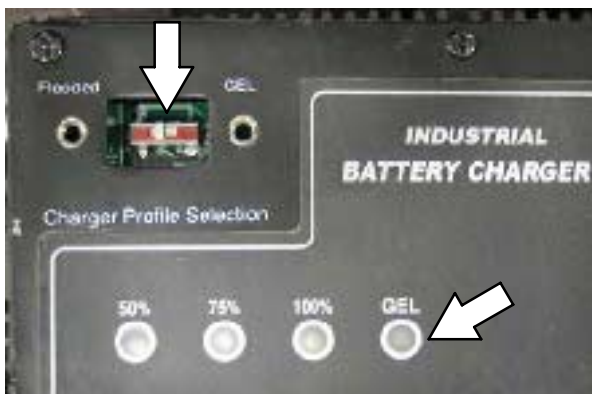
Pentru a prelungi durata de viață a bateriilor, reîncărcați-le doar dacă mașina a fost folosită timp de cel puțin 30 de minute. Nu lăsați bateriile descărcate pentru perioade de timp îndelungate.

⚠ AVERTIZARE: Pericol de incendiu sau explozie. Bateriile emană hidrogen gazos. Țineți la distanță față de scântei și flacăra deschisă. Țineți compartimentul bateriei deschis în timpul încărcării.

PENTRU SIGURANȚĂ: În timpul intervențiilor asupra bateriilor, purtați mănuși și ochelari de protecție când manipulați bateriile și cablurile bateriei. Evitați contactul cu acidul bateriilor.

Asigurați-vă înainte de încărcare că profilul de încărcare este stabilit corect pentru tipul de baterie. Consecința nerealizării setării corecte a profilului va fi deteriorarea bateriilor. Pentru a determina tipul bateriilor, consultați eticheta bateriilor. Dacă tipul nu este specificat, contactați furnizorul bateriilor.

Pentru a verifica setarea profilului de încărcare, conectați cablul încărcătorului într-o priză de curent electric. Dacă LED-ul etichetat "GEL" este aprins, încărcătorul este setat pentru baterii Gel (etans). Dacă LED-ul este stins, încărcătorul este setat pentru baterii umede/cu plumb și acid sulfuric (inundate).



Pentru a schimba profilul încărcătorului, scoateți din priză încărcătorul, îndepărtați panoul "Selectare Profil Încărcător" și poziționați comutatorul pe setarea corespunzătoare, "GEL" sau "Inundate".

1. Transportați mașina într-un loc bine ventilat.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii; opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare și opriți mașina.

2. Dacă încărcați baterii cu lichid (plumb și acid), verificați nivelul lichidului înainte de încărcare (citiți ÎNȚREȚINEREA BATERIEI).
3. În timpul încărcării îndepărtați capacele compartimentelor bateriei pentru ventilare.
4. Conectați cablul încărcătorului într-o priză de curent împământată corespunzător. Încărcătorul va porni automat după câteva secunde. LED-urile vor afișa starea de încărcare după cum se descrie în următorul tabel.



AFIȘAJ LED STARE DE ÎNCĂRCARE			
Stare de Încărcare	LED 50%	LED 75%	LED 100%
Încărcat 0-50%	Lumină intermitentă	Stins	Stins
Încărcat 50-75%	Aprins	Lumină intermitentă	Stins
Încărcat 75-100%	Aprins	Aprins	Lumină intermitentă
Încărcat 100%	Aprins	Aprins	Aprins
Ciclu anormal*	Stins	Stins	Lumină intermitentă
S-a depistat un defect*	Lumină intermitentă	Lumină intermitentă	Lumină intermitentă

* Consultați tabelul Coduri defectare încărcător de baterie încorporat. La apariția unei defecțiuni, încărcătorul va emite de asemenea și o avertizare sonoră.

NOTĂ: Mașina nu va funcționa după ce încărcătorul este cuplat.

5. O dată ce bateriile sunt încărcate complet, încărcătorul va opri alimentarea curentului, dar va continua să monitorizeze tensiunea bateriei. Încărcătorul va reîncepe încărcarea dacă bateriile se autodescarcă.

NOTĂ: Încărcătorul poate avea nevoie de până la 30 de secunde pentru a se opri, o dată ce cablul încărcătorului este decuplat. În acest timp, mașina nu se va porni. Cablul încărcătorului trebuie să fie de asemenea decuplat timp de 30 de secunde înainte ca încărcătorul să poată fie repornit.

6. Scoateți cablul încărcătorului.

NOTĂ: Pentru a evita defectarea cablului încărcătorului, nu trageți de cablu pentru a-l decupla din priza de curent. Utilizați ștecărul pentru a decupla cablul de la priza electrică.

7. Reinstalați capacele compartimentului bateriei.

COD DEFECT LED	DEFECTUL	SOLUȚIA
3 LED-uri luminează intermitent repetat o singură dată	Nu este bine conectat cablul încărcătorului.	Verificați conexiunea cablului încărcătorului.
	Cablul bateriilor este slăbit sau deteriorat.	Verificați conexiunile cablului bateriilor.
	Bateriile sunt defecte.	Înlocuiți bateriile.
3 LED-uri luminează intermitent repetat de două ori	Tensiunea de intrare depășește limitele.	Încercați să utilizați o priză de perete diferită.
3 LED-uri luminează intermitent repetat de trei ori	Termostatul de siguranță depășește temperatura internă maximă.	Deschideți compartimentul bateriei pentru a încuraja circularea aerului sau duceți mașina într-un climat mai rece.
3 LED-uri luminează intermitent repetat de patru ori	Curentul de ieșire depășește o limită.	Decuplați cablul încărcătorului, așteptați 30 de secunde, apoi cuplați-l înapoi. Dacă defecțiunea continuă înlocuiți încărcătorul sau contactați TENNANT Service.
LED-ul 100% luminează intermitent în timp ce LED-urile 50% și 75% sunt stinse.	Ciclu anormal. Programatorul de siguranță a depășit timpul de încărcare de 18 ore.	Se solicită întreținerea bateriei sau înlocuire baterie.

PERII

PERIE PRINCIPALĂ

Inspectați zilnic peria principală pentru a depista eventuale semne de uzură sau deteriorare. Îndepărtați eventualele sfori sau sârme încurcate în jurul periei principale, în jurul axului de antrenare a periei principale sau în jurul axului rolei de ghidare a periei principale.

DETAȘARE PERIE PRINCIPALĂ

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii; opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare și opriți mașina.

Puneți mânerul de ridicare a periei principale pe (Perie principală cu variație liberă) poziție.

8. Deschideți ușa de acces a periei principale (D).
9. Extrageți peria veche din compartimentul periei.

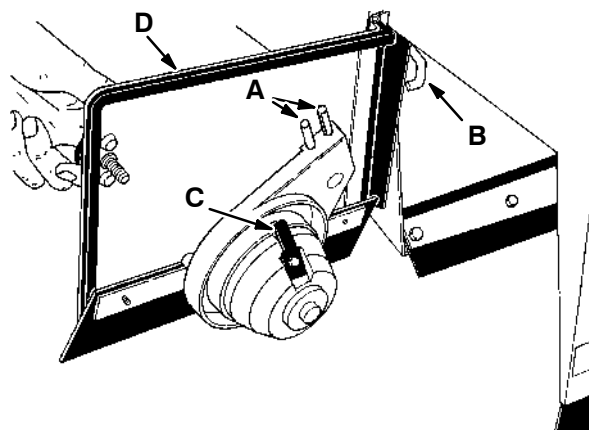
MONTARE PERIE PRINCIPALĂ

NOTĂ: Sita poate fi îndepărtată pentru a ajuta instalarea periei principale în mașină. Citiți DETAȘAR SITĂ din secțiunea FUNCȚIONARE pentru procedura corectă de detașare a sitei.

1. Glisați peria în compartimentul periei.
2. Rotiți peria până când canalele de la capetele periei se conectează la cheile de la axul de antrenare al periei principale (nu se prezintă).

NOTĂ: Nu forțați peria principală în axul de antrenare. Atunci când canalele periei principale și cheile axului de antrenare sunt aliniate corect, peria principală va angaja cu ușurință axul de antrenare.

3. Închideți și asigurați ușa de acces a periei principale (D). **Asigurați-vă că brațul de ridicare (B) angajează cuiele brațului de ridicare de ghidare (A).**



- A. Cuie braț de ridicare**
B. Braț de ridicare
C. Cheie de ghidare
D. Ușă de acces

02347

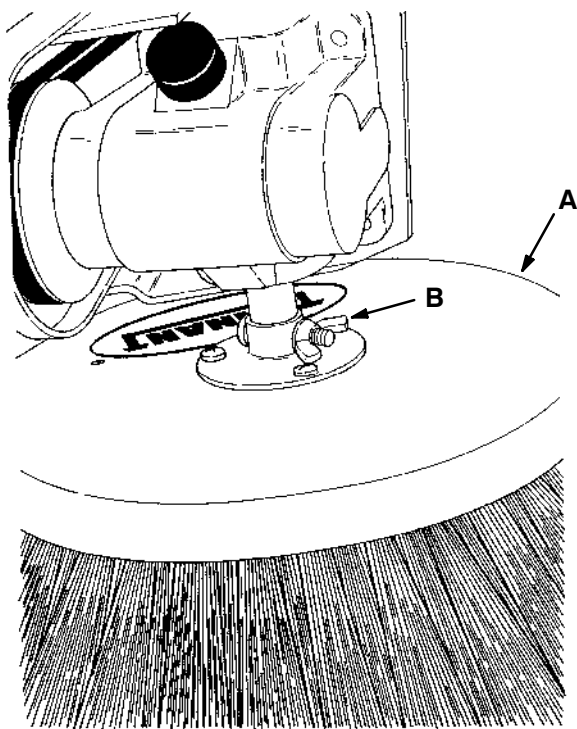
PERIE LATERALĂ

Peria trebuie verificată zilnic pentru uzură sau deteriorare. Îndepărtați eventualele sfori sau sârme încurcate în jurul periei laterale, în jurul axului de antrenare a periei laterale sau în jurul arborelui motor. Peria laterală trebuie înlocuită atunci când lungimea firului de păr rămas are o lungime de 25 mm.

DETAȘARE PERIE LATERALĂ

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii; opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare și opriți mașina.

1. Trageți în sus brațul periei laterale în poziția ridicat.
2. Detașați elementele de montare al periei laterale (B).



A. Perie laterală

B. Elemente de montare

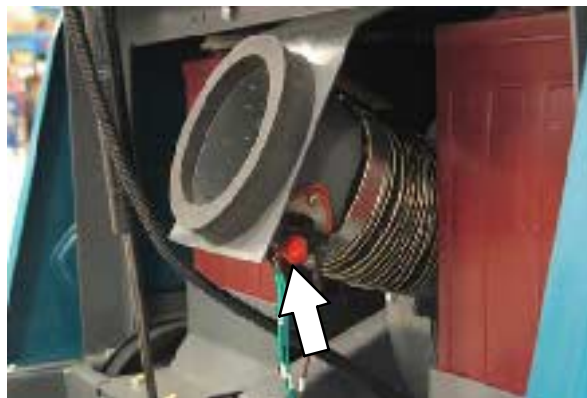
3. Glisați peria laterală (A) de pe arborele motor.

INSTALARE PERIE LATERALĂ

1. Glisați peria laterală (A) pe arborele motor.
2. Asigurați peria laterală (A) cu elementele de montare (B).

TERMOSANTINELA

Termosantinela, amplasată în interiorul sitei, detectează temperatura aerului aspirat din sită. Dacă în sită se produce un incendiu, termosantinela oprește ventilatorul de aspirație și închide debitul de aer. Apăsați butonul pentru a reseta Termosantinela.



03144

FILTRU DE PRAF

Filtrul de praf se află în interiorul compartimentului filtrului de praf. Scuturătorul filtrului va scutura filtrul timp de 20 de secunde atunci când mașina este oprită. Verificați și curățați sau înlocuiți filtrul de praf după fiecare 100 de ore de utilizare.

NOTĂ: Comutatorul de suprareglare al scuturătorului filtrului trebuie să fie pe poziția "on" (pornit) pentru a scutura automat filtrul de praf atunci când mașina este oprită. Comutatorul de suprareglare al scuturătorului filtrului trebuie să fie pe poziția "on" (pornit) pentru marea majoritate a operațiilor.

Utilizați una dintre următoarele metode pentru a curăța filtrul de praf:

- **LOVIRE UȘOARĂ** - Loviți filtrul ușor de o suprafață plană cu partea murdară în jos. Nu deteriorați muchiile elementului filtrului, sau filtrul nu se va așeza corect în cadrul filtrului.
- **AER** - Sufleți aer comprimat, maxim 240 kPa (35 psi), prin filtrul de praf în direcția opusă săgeților de pe partea laterală a filtrului. Aceasta se poate realiza cu filtrul de praf montat pe mașină. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați aer comprimat.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când reparați mașina, purtați ochelari de protecție și căști de protecție a urechilor atunci când utilizați aer sau apă sub presiune.

DETAȘARE FILTRU PRAF

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare și opriți mașina.

1. Slăbiți cele șase șuruburile ale capacului frontal al filtrului și îndepărtați capacul frontal al filtrului.
2. Detașați placa de susținere a filtrului. Scoateți filtrul de praf.



3. Verificați și curățați sau înlocuiți filtrul de praf.

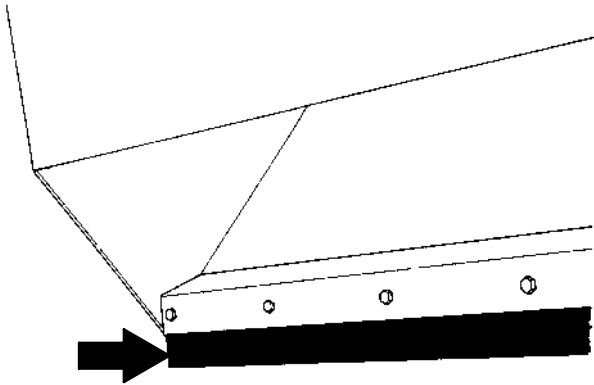
MONTARE FILTRU DE PRAF

1. Poziționați filtrul de praf în cadrul filtrului cu săgețile de pe exteriorul filtrului indicând în exteriorul mașinii.
2. Poziționați placa de susținere a filtrului la filtru.
3. Asigurați capacul frontal al filtrului de cadrul filtrului cu cele șase șuruburi pentru capacul frontal al filtrului.

MANTALE ȘI ETANȘĂRI

MANTA BUZĂ SITĂ

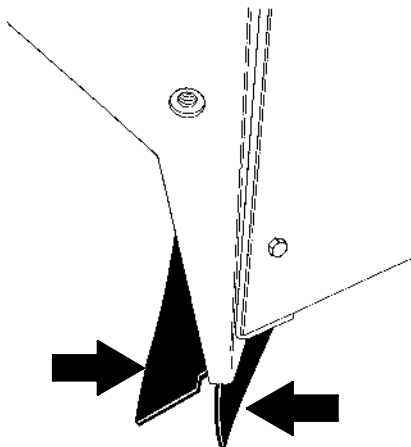
Mantaua buzei sitei este amplasată pe partea inferioară, în spatele sitei. Verificați zilnic mantaua buzei sitei pentru a depista eventuale semne de uzură sau deteriorare.



02348

MANTALE DIN SPATE ALE PERIEI

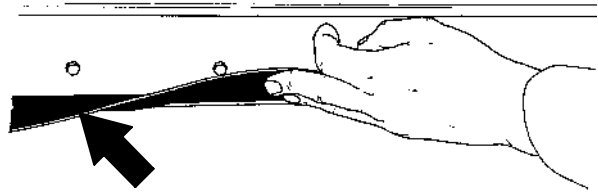
Cele două mantale din spate ale periei sunt amplasate în partea inferioară din spatele compartimentului periei. Mantaua laterală a periei trebuie să se afle la o distanță de 2 mm de pardosea. Verificați zilnic mantaua pentru a depista eventuale semne de uzură sau deteriorare și pentru un joc corect.



03157

ETANȘARE SUPERIOARĂ SITĂ

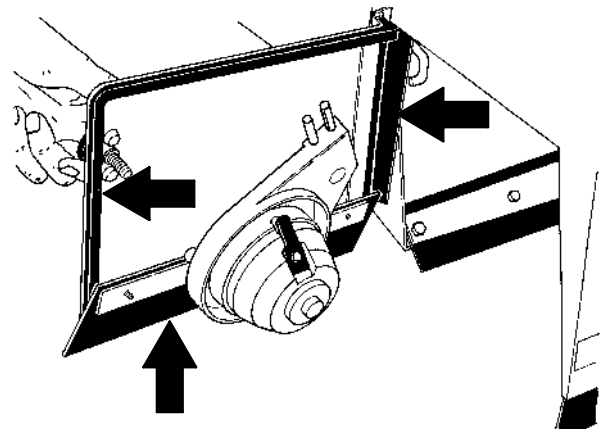
Etanșarea superioară a sitei se află pe marginea frontală a cadrului mașinii. Verificați zilnic etanșarea pentru a depista eventuale semne de uzură sau deteriorare.



02349

MANTALE ȘI ETANȘĂRI PERIE PRINCIPALĂ

Etanșarea din partea dreaptă (nu este prezentată) este montată pe cadrul mașinii. Etanșarea din partea stângă este montată pe ușa de acces a periei principale. Etanșarea ușii periei principale este montată pe ușă. Verificați zilnic etanșările pentru a depista eventuale semne de deteriorare și uzură. Mantalele periei principale trebuie să se afle la o distanță de 2 mm de pardosea. Verificați zilnic mantalele pentru a depista eventuale semne de deteriorare sau de uzură și pentru un joc corect.



02347

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA MAȘINII

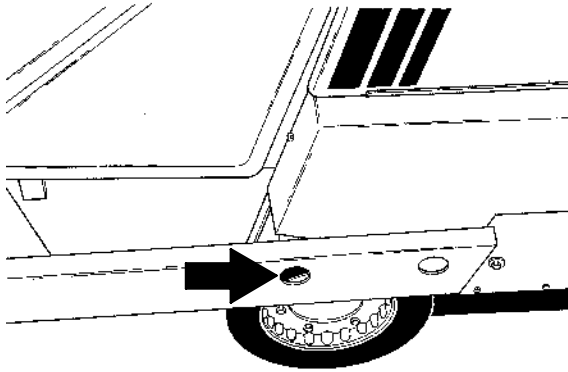
TRANSPORTARE MAȘINĂ

1. Poziționați partea frontală a mașinii pe muchia de încărcare a camionului sau a platformei.

PENTRU SIGURANȚĂ: Utilizați un camion sau o platformă capabile să suporte greutatea mașinii.

NOTĂ: Goliți sита înainte de a transporta mașina.

2. Blocați roțile mașinii. Legați mașina de camion sau de platformă înainte de transportare.
3. Asigurați partea frontală a mașinii cu chingi prin dispozitivele de ancorare și strângeți-le de camion sau platformă.



03136

4. Asigurați partea din spate a mașinii cu chingi de înfășurare în jurul mânerului fix și strângeți-le de camion sau platformă.

DEPOZITAREA MAȘINII

Înainte de a depozita mașina pe perioade îndelungate, următoarele proceduri trebuie urmate pentru a reduce riscul ruginirii, șlamului sau formarea unor alte depuneri nedorite.

1. Goliți sита pentru reziduuri.
2. Ridicați peria principală și peria laterală.
3. Pentru a prelungi durata de viață a bateriilor, lăsați încărcătorul conectat la priză. Asigurați-vă că ați îndepărtat capacele de la compartimentul bateriei.

⚠ AVERTIZARE: Pericol de incendiu sau explozie. Bateriile emană hidrogen gazos. Țineți la distanță față de scântei și flacăra deschisă. Țineți compartimentul bateriei deschis în timpul încărcării.

4. Parcați mașina într-un spațiu răcoros și uscat.

ATENȚIE: Feriți mașina de ploaie, păstrați-o în spații interioare.

SPECIFICAȚII

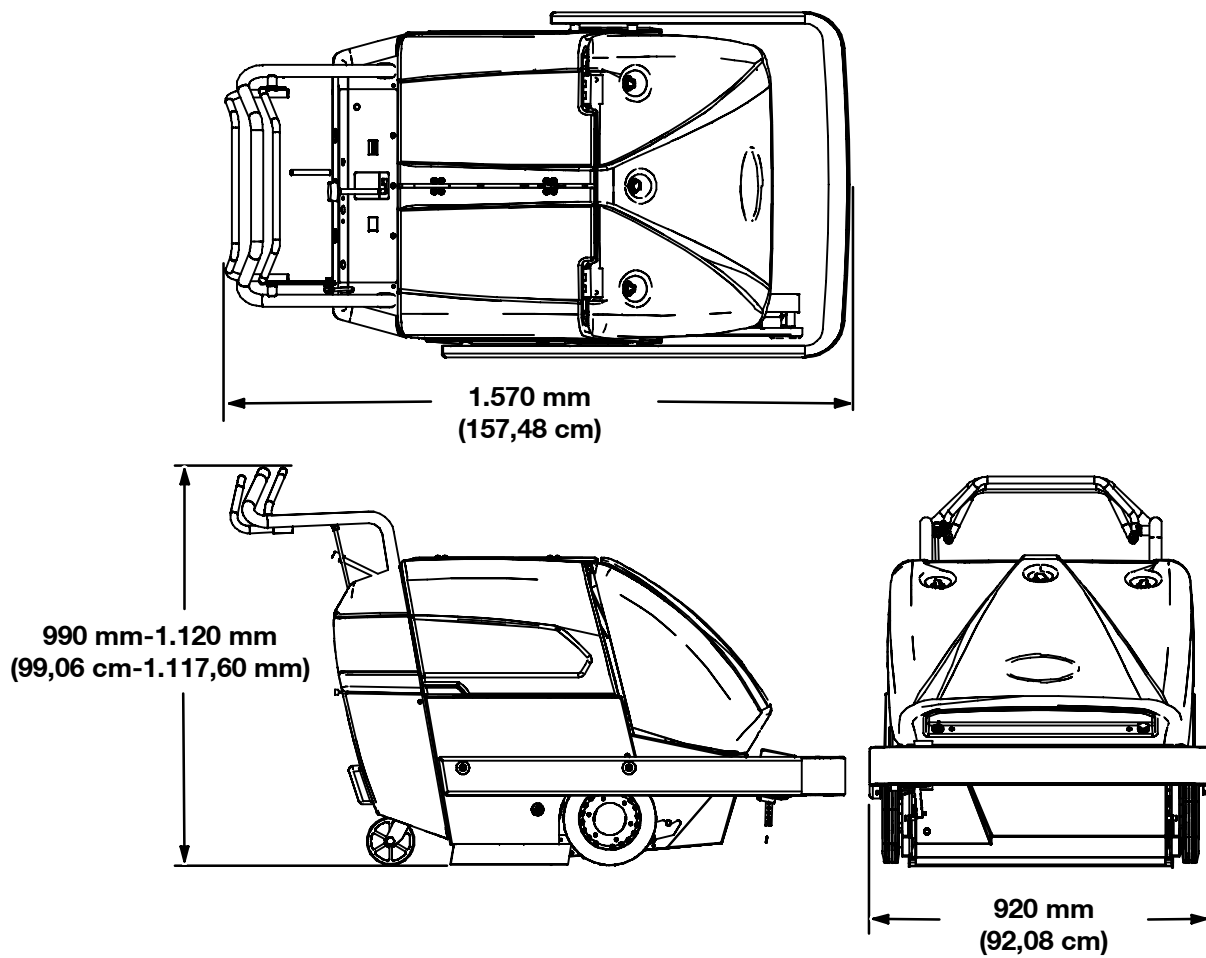
DIMENSIUNI/CAPACITĂȚI GENERALE MAȘINĂ

Element	Dimensiune/capacitate
Lungime	1.570 mm
Înălțime (maximă)	990 mm - 1.120 mm
Lățime (fără perie laterală)	920 mm
Lățime cale curățare (cu perie laterală)	860 mm
Capacitate volum sită	0,08 m ³
Capacitate greutate sită	68 kg
GVWR	345 kg
Nivel de zgomot în timpul utilizării la urechea operatorului	76 dB (A)
Nivelul de vibrații la mânerle de control propulsare	2,5 m/s ²

PERFORMANȚĂ GENERALĂ MAȘINĂ

Element	Dimensiune
Rază întoarcere	1.730 mm
Viteză de deplasare înainte (maximă)	4,7 km/h
Viteză de deplasare marșarier (maximă)	4,5 km/h
Unghiul de urcare maxim considerat	8°/14%
Unghiul de coborâre maxim considerat	6°/10,5%

DIMENSIUNI MAȘINĂ



03131